



# LOS "NAÏFS"

PINTORES  
PRIMITIVOS

*Uno de los acontecimientos artísticos de la actualidad en París lo constituye la exposición de pintores «naïfs» americanos, abierta recientemente en el Grand Palais. Se trata de ciento once cuadros procedentes de la colección Garbich, que cuenta con un fondo de dos mil seiscientas telas de este tipo característico de pintura.*

→

*Sin tradición y sin aprendizajes académicos, los "naïfs" pintan con sus propios recursos, y así consiguen un arte entrañable y verdadero, a veces exótico, del que es un buen ejemplo el cuadro de la derecha —"Molly Whales Leonard"—, de Rufus Hathaway.*





# Si mañana usted tuviera que negociar aquí,



## Llevaría un Rolex

Cuando una reunión cumbre se celebra en el Palacio de las Naciones de Ginebra, el mejor reloj del mundo está presente.

Tallado en un bloque de oro macizo desde el otro extremo de la mesa de conferencias puede usted reconocer su clásico diseño.

En el interior, protegido por su sólida caja Oyster a prueba de presión, funciona un cronómetro automático oficialmente certificado.

En nuestro edificio de Ginebra existe un salón con los retratos de grandes personalidades mundiales.

El Rolex que ellos llevan es el Datejust, en oro de 18 quilates con su brazalete Jubilee haciendo juego.



  
**ROLEX**

Los hombres que dirigen los destinos del mundo llevan relojes Rolex.

Relojes Rolex de España - Génova, 11 - Apartado 859 - Madrid.

## LOS "NAÏFS"

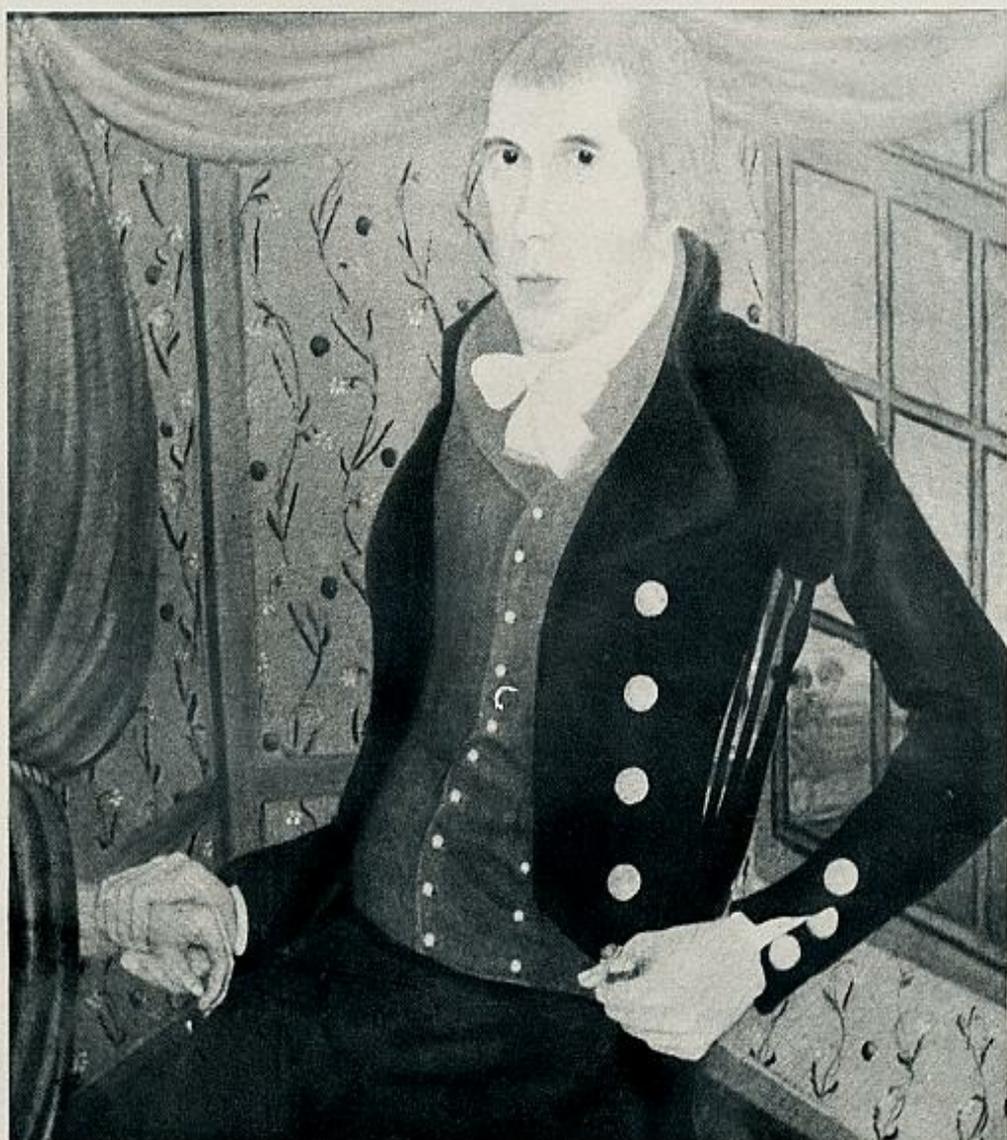
**¿**QUE es un «naïf». Es un hombre que pinta y que no es profesionalmente pintor. Pero no es sólo eso. Para ser efectivamente «naïf», el ocasional pintor debe reunir determinadas condiciones de ingenuidad, candor y pureza interpretativa. Se podría añadir que es un hombre que pinta y que desconoce las reglas, la metodología, la escolástica, tradicionalmente concebidas como necesarias para ser definitivamente un pintor.

Basta echar una ojeada al elenco de cuadros reproducidos para advertir que, en efecto, los hombres que se han detenido en pintar, seguramente en tardes de asueto dominical, esos paisajes, esas escenas de interiores, esos documentos, no poseen ni la facultad prodigiosa de Velázquez para reproducir el natural, ni la soberana facultad de Picasso para modificarlo y transformarlo. Son, sencillamente, pintores que han hecho lo que han podido, tratando de reproducir lo más fielmente posible una realidad.

Pero si son efectivamente torpes, si no poseen el magisterio suficiente para que se les pueda llamar «pintores», sí, por lo menos, necesitamos añadir el apelativo de «naïf» como para hacernos perdonar el hecho de reproducirlos o de exponerlos... ¿por qué nos interesan?

En realidad, hace muy poco tiempo que nos interesan los «naïfs». Hace... no más de cien años. Quizá algo menos. El gusto por la pintura «naïf» es rigurosamente moderno, y coincide —no por azar— con el fenómeno del arte contemporáneo. Y, sin embargo, pintores ingenuos —lo sabemos casi documentalmente— han existido siempre, desde que el hombre ha usado el procedimiento pictórico para comunicarse.

Lo que verdaderamente interesa preguntarse y responder aquí es lo siguiente: ¿Por qué, precisamente



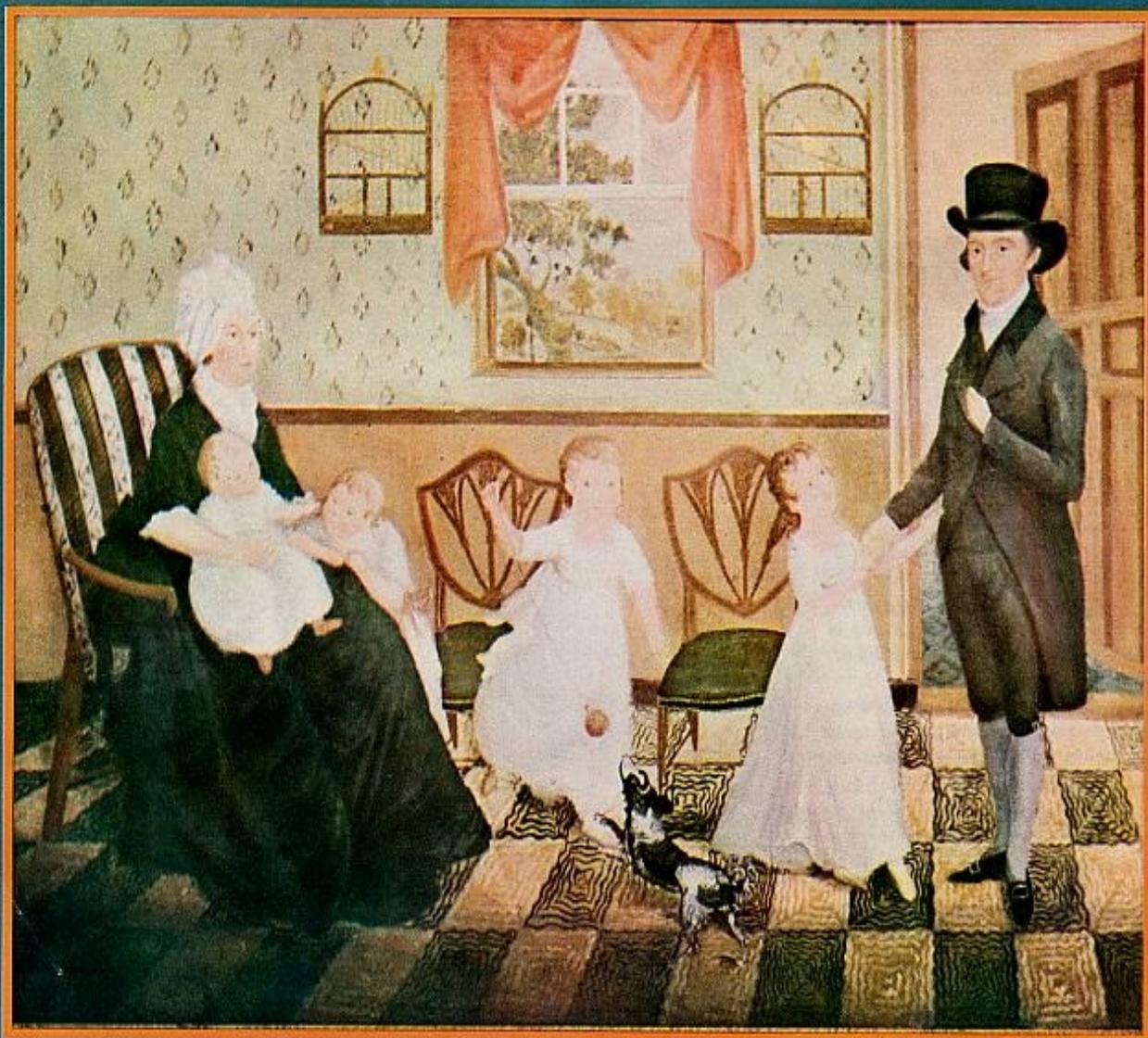
La exposición presentada en el Grand Palais, de París, ofrece un conjunto de pinturas "naïfs" americanas del siglo XIX: una bocanada de aire reconfortante y puro.

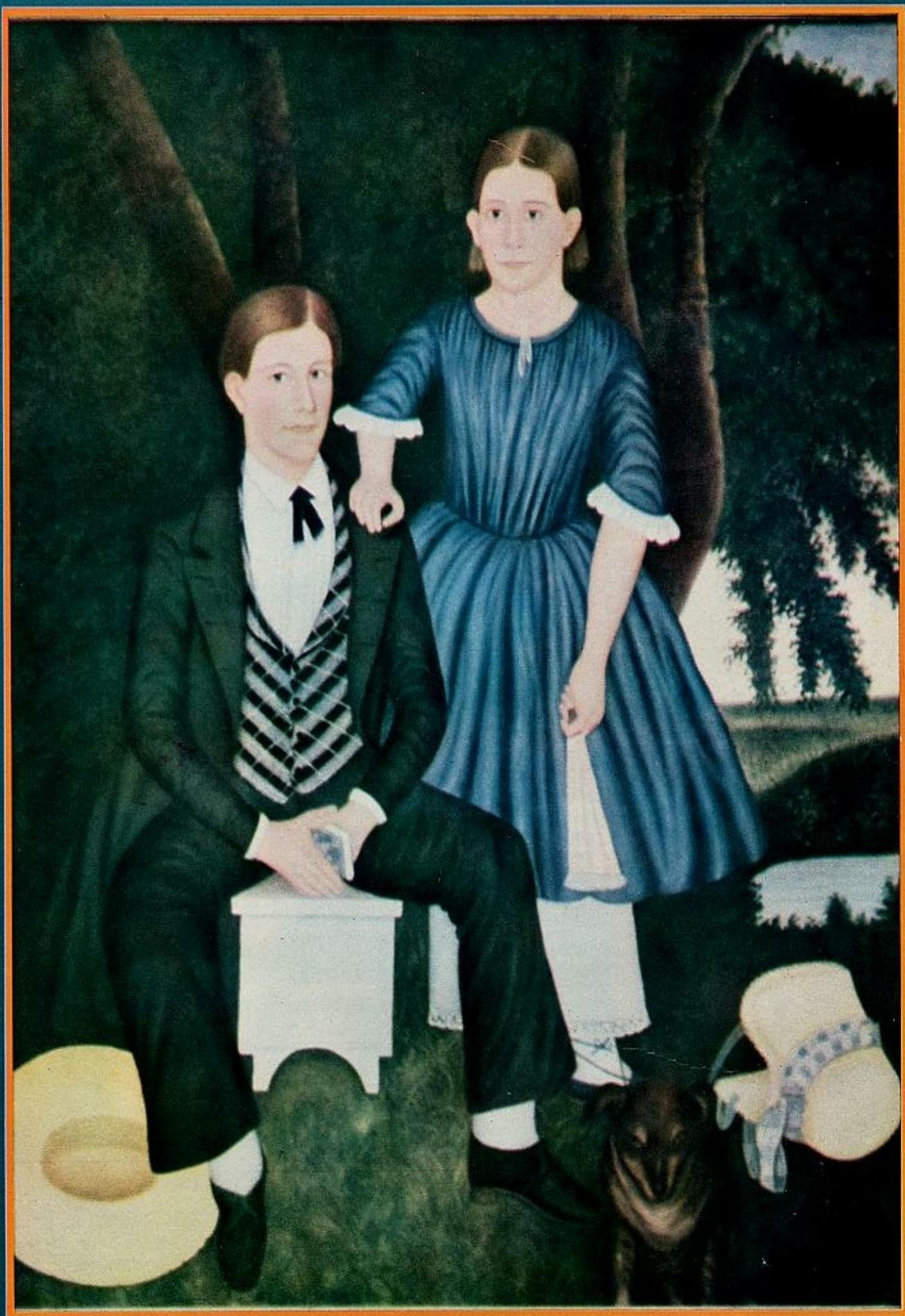
LOS  
"NAIFS"

"El boxeo  
a mano limpia",  
de George  
A. Hayes: una  
pintura optimista.



"La familia  
Sargaut": una  
reproducción  
muy particular  
de la realidad.







sintex

MUCHA VISTA...  
VISTA  
**PETRONIO**



PETRONIO

EL TRAJE QUE VISTEN LOS ELEGANTES



PURA LANA VIRGEN

UN TRAJE DE PURA LANA VIRGEN

creación de: MANUFACTURAS PETRONIUS, S. L.

## LOS "NAÏFS"

ahora, nos interesan los artistas primitivos, ingenuos, dominicales? Pero antes de responder a esa pregunta parece necesario, metodológicamente, formularse otra: ¿Qué es, en realidad, un pintor «naïf»?

Un «naïf», un ingenuo, sí, es un hombre que carece del magisterio aprendido de pintar; pero, sobre todo, es un hombre que pinta solamente con sus propios recursos y, lo que es más significativo, con sus propios recursos históricos. Un pintor, en el sentido estricto de la palabra, es, sí, un hombre que sabe pintar, pero ese «saber pintar» lleva implícita una facultad que es la de capitalizar y acumular en todo momento —más o menos genialmente— todos los recursos y todas las experiencias acumuladas de la historia del arte. Aun cuando cualquier pintor, convencionalmente reconocido como tal, no sea tan genial como Velázquez —que probablemente no lo será—, el hecho cierto es que lo que pinta, cómo pinta, la manera en que pinta, tienen una secreta relación con lo que pintó y cómo lo pintó Velázquez. La experiencia de Velázquez tiene que ver con toda la pintura, incluso con la que más lejos parecería vivir de ella; por ejemplo, con la de Picasso. Pero esa experiencia no pasa de ser patrimonio del «naïf». Lo característico, lo específico del «naïf» es que nunca es el heredero de ninguna experiencia.

Pero la pregunta que aún queda en pie, es la siguiente: ¿Por qué hoy, precisamente hoy, nos interesa la expresión «naïf»?

Es que quizá nunca como hoy nos ha interesado tanto el arte como expresión de una realidad. En otros tiempos nos podrían interesar las obras de arte por sus facultades ilustrativas; hoy nos interesan por sus facultades expresivas. No lo que nos narran los «naïf» del mundo que ven, sino lo que confidencialmente nos comunican del mundo que viven es lo que nos interesa. ¿Y qué es lo que ellos nos comunican?

Nos comunican el testimonio de un hombre sin sentido histórico, un hombre muy característicamente de nuestro tiempo... un hombre sin re-

—>



Edwards Hicks hace una pintura de formas simples, de composición sobria y consigue realizar en sus cuadros la profecía de Isaías "el lobo vivirá con el cordero"; el tuturo para los "naïfs" es promotor y la realidad, sencilla y buena.



**PENNS TREATY with the INDIANS, made 1681 with out an Oath, and never broken. The foundation of Religious and Civil LIBERTY, in the U.S. of AMERICA.**

cuertos. En tanto que la pintura de pintores nos está hablando de un universo de valores históricos perfectamente codificado y jerarquizado, la pintura de los «naïfs» nos habla de su mundo con un pragmatismo directo, sin recuerdos, estrictamente atenido a su experiencia.

Ese universo es muy característico del hombre de hoy. Por eso, el hombre de hoy, incluso el historiador, se identifica con la expresión «naïf», la comprende y la valoriza.

**MORENO GALVAN**  
Fotos: **GIANCARLO BOTTI**  
**MONDIAL-PRESS**



Abajo, "El Reino de la Paz", de Edwards Hicks. Junto a estas líneas, "Ellen Tuttle Banges" (1830), de Field Erastus Salisbury.





LOS  
"NAIFS"

Lo que caracteriza a los "naifs" americanos frente a los europeos es su vigor, su optimismo y sentido deportivo.

